


Uputstvo za program Latinica u Ćirilicu – Ćirilica u Latinicu v.5.1.4.

Konvertor teksta "**Latinica u ćirilicu - Ćirilica u latinicu v.5.1.4.**" je besplatan program namijenjen za konvertovanje teksta iz Latinice u Ćirilicu i Ćirilica u Latinicu kako manjih tekstova tako i velikih tekstova od više hiljada stranica, a pri tome je veoma jednostavan za upotrebu.

 Da bi program radio na vašem računaru potrebno je da imate instaliran **Microsoft NET Framework 4.5 !**

Program provjeren na: Windows 7 x32 x64, Windows 8.0 x32x 64 i Windows 8.1 x32 x64, Windows 8.1 with update x32 x64, Windows 10 x32 x64, Windows 11 x64!

Takođe program je **veoma praktičan i kod konvertovanja titlova** (prevoda za filmove: .srt, .sub ...) iz latinice u ćirilicu kao i iz ćirilice u latinicu, to jest veoma jednostavno i efikasno konvertuje tekst iz jednog pisma u drugo a takođe veoma jednostavno i efikasno konvertuje tekst iz jedne u drugu "kodnu stranu" (code page) npr. Windows-1250 (ANSI) - "naša latinica" u Windows-1251 (ANSI) - "naša ćirilica" i obratno.

NAPOMENA:

Ovaj program između ostalog ima i mogućnost instaliranja dodatka za MS Excel 2010, 2013, 2016, 2019, 2021, 2024 koji služi za konvertovanje teksta u MS Excel-u iz Latinice u Ćirilicu i Ćirilice u Latinicu.

Prethodna verzija 4.1.4. je takođe imala ovu opciju, s tim što u ovoj novoj verziji programa 5.1.4. taj dodatak za MS Excel je dodatno poboljšan.

Ovaj program između ostalog ima i mogućnost instaliranja dodatka za MS Word 2010, 2013, 2016, 2019, 2021, 2024 koji služi za konvertovanje teksta u MS Word-u iz Latinice u Ćirilicu i Ćirilice u Latinicu.

Važnije funkcije programa:

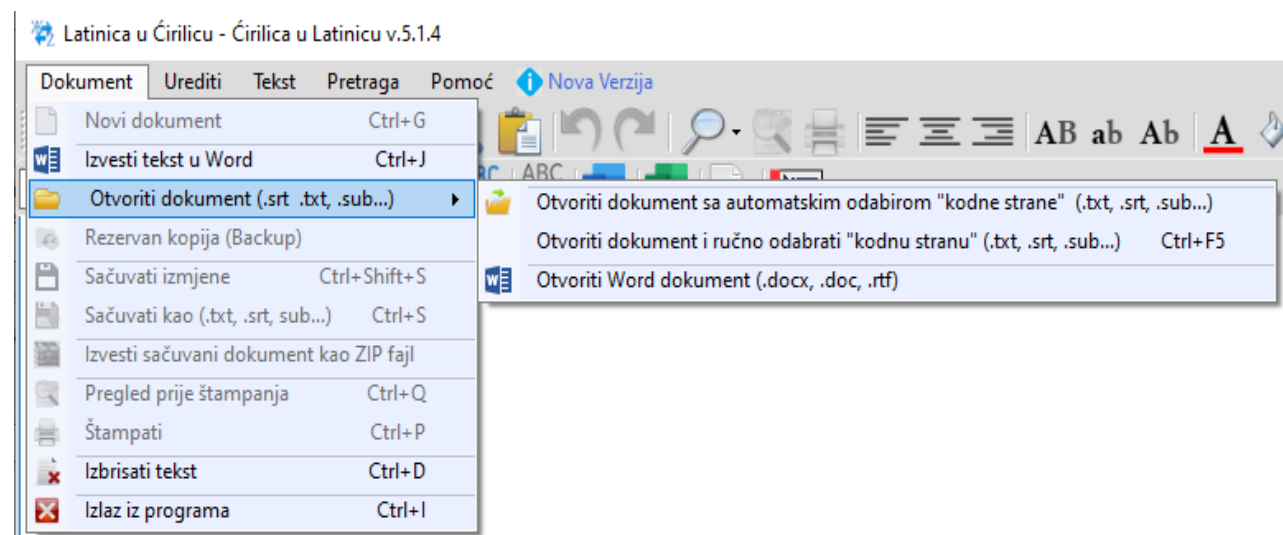
1. **Učitavanje dokumenta u program (.txt, .srt, .sub, .docx, .doc)**

Dokument možete učitati klikom na Dokument/ Otvoriti dokument (.srt, .txt, .sub...)/

Otvoriti dokument sa automatskim odabirom "kodne strane" (.txt, .srt, .sub...) ili

Otvoriti dokument i ručno odabrati "kodnu stranu" (.txt, .srt, .sub...).

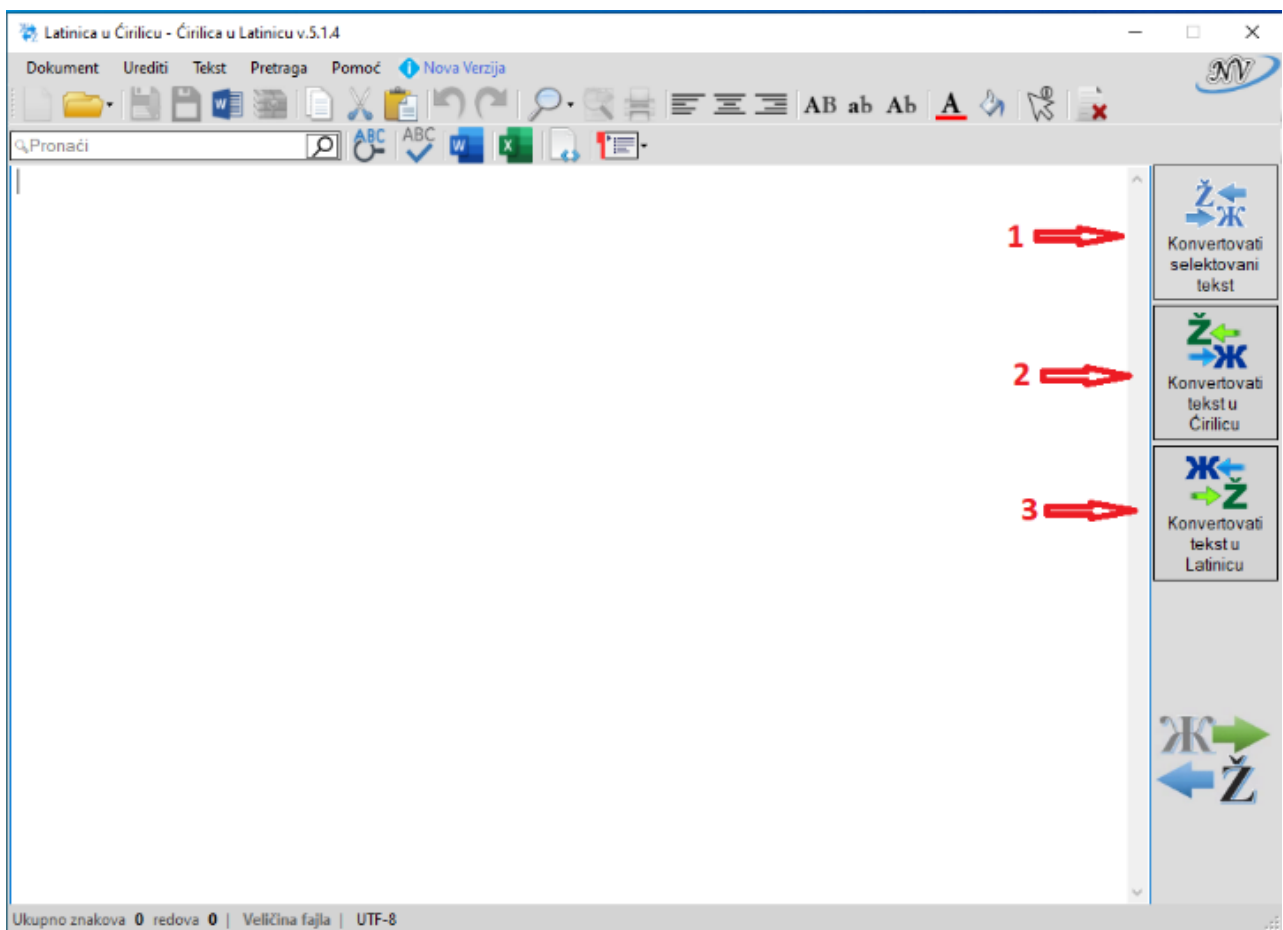
Program će automatski prepoznati "kodnu stranu" pa će na taj način tekst biti čitljiv.



2. Konvertovanje teksta iz Latinice u Ćirilicu i Ćirilica u Latinu

Kada ućitate neki dokument ili otkucate neki tekst, jednostavno kliknete na neki od Button-a sa desne strane prozora u zavisnosti da li konvertujete tekst u Ćirilicu ili Latinicu. Program ima tri Button-a za konvertovanje koji su jasno oznaćeni (pogledati sliku ispod):

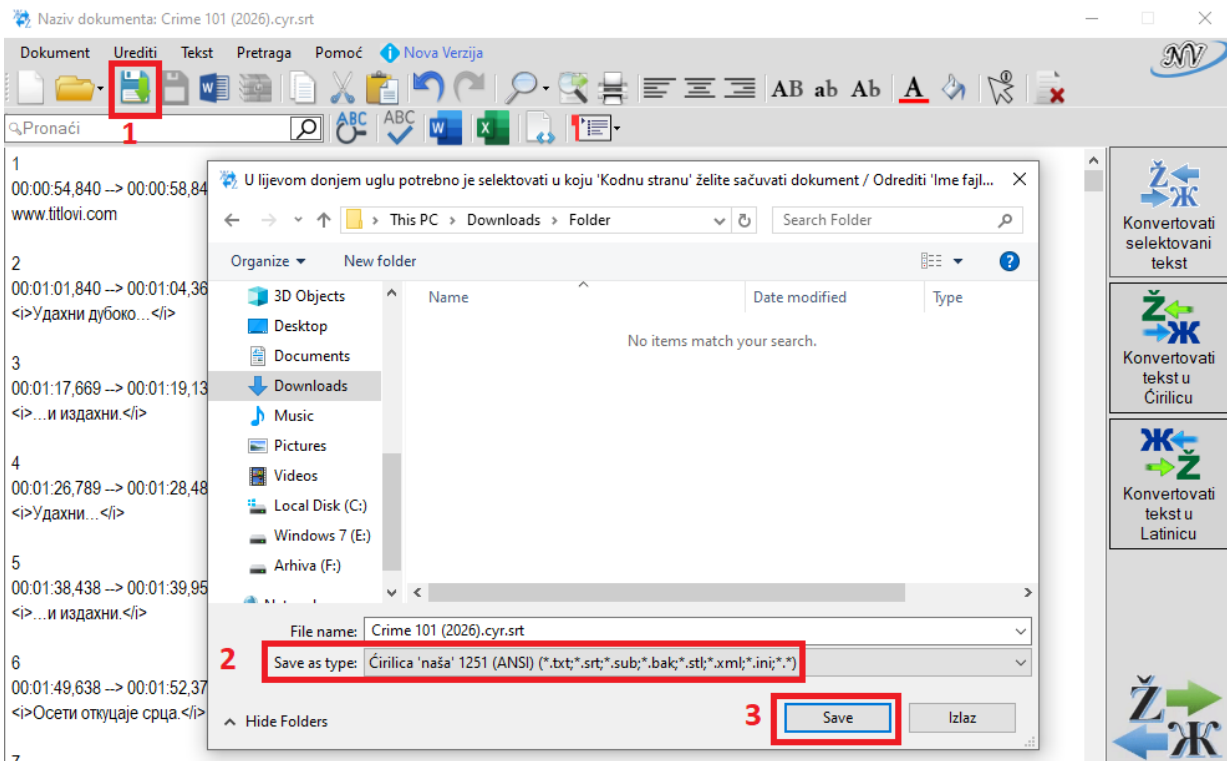
- **Prvi** gornji „Pametni“ Button **konvertuje tekst iz Latinice u Ćirilicu kao i Ćirilice u Latinu**. U ovom slućaju prethodno je potrebno da selektujete dio teksta ili cijeli tekst koji konvertujete!
- **Drugi** Button **konvertuje tekst u Ćirilicu** (ako prethodno selektujete dio teksta program će konvertovati samo taj dio teksta, a u **suprotnom konvertovati će cijeli tekst!**
- **Treći** Button **konvertuje tekst u Latinicu** (ako prethodno selektujete dio teksta program će konvertovati samo taj dio teksta, a u **suprotnom konvertovati će cijeli tekst!**



3. Snimanje teksta u dokument

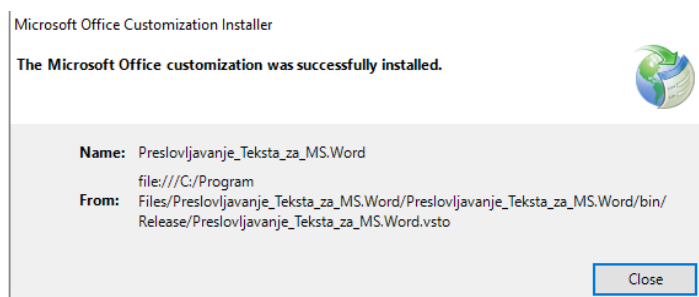
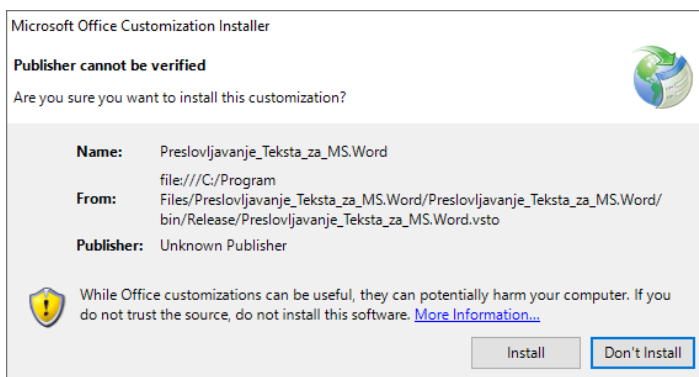
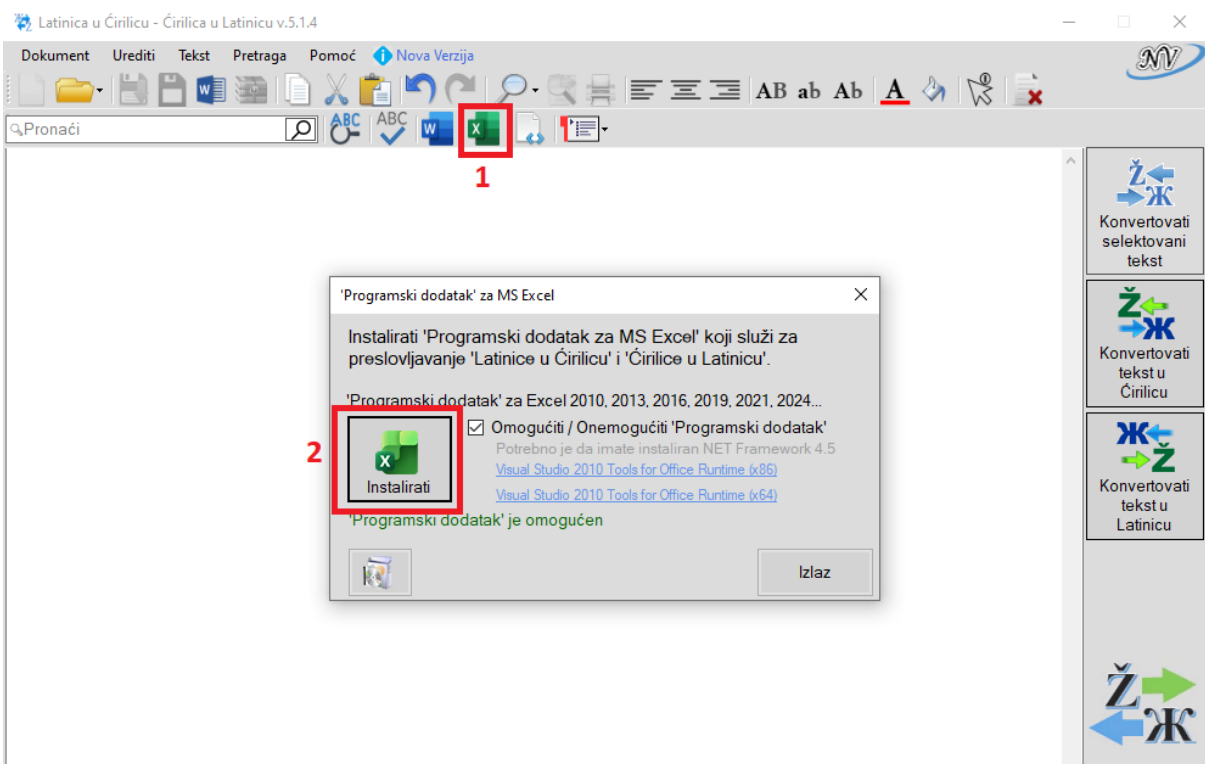
Kada konvertujete tekst ako ga želite sačuvati na disk računara postupak je vrlo jednostavan:

- Klik na **Dokument/ Sačuvati kao** (.srt, .txt, .sub...)
- Otvara se prozor u kome u lijevom donjem uglu u polju „**Save as type**“ obavezno prvo provjerite „kodnu stranu“ u koju dokument želite sačuvati (program uglavnom automatski odabere potrebnu „kodnu stranu“...), npr. Latinica 'naša' 1250 (ANSI), Ćirilica 'naša' 1251 (ANSI), UTF-8...
- Naravno zatim odredite mjesto na disku gdje želite sačuvati dokument...**Zatim klik na Save!**
- Eventualne izmjene u tekstu možete sačuvati klikom na Button „**Sačuvati izmjene**“.
- Takođe tekst iz „Polja za unos teksta“ možete jednostavno kopirati u neki drugi dokument...
- Isti dokument nakon snimanja možete sačuvati kao **.zip** fajl klikom na ikonu **ZIP archive**...



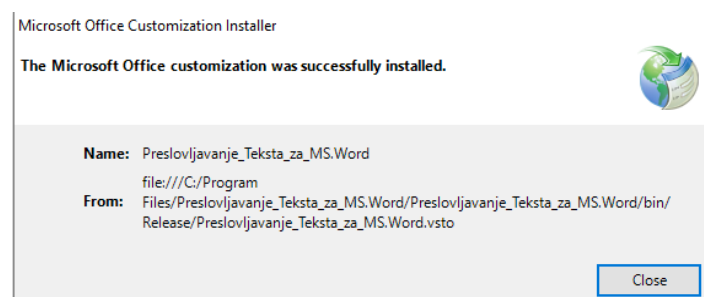
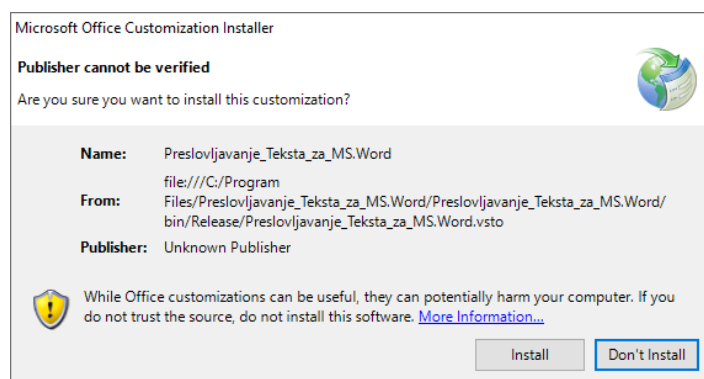
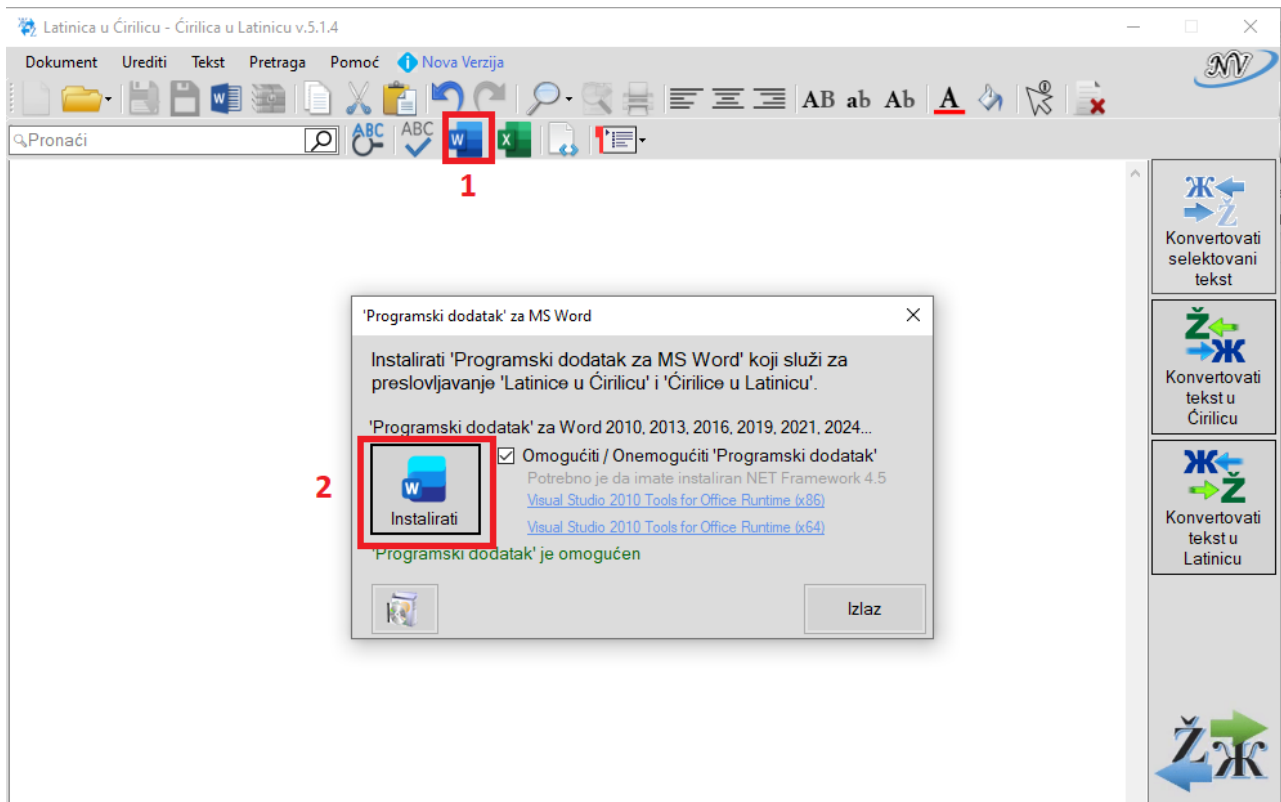
4. Instaliranje dodatka za MS Excel 2010, 2013, 2016, 2019, 2021, 2024 koji služi za konvertovanje teksta u MS Excel-u iz Latinice u Ćirilicu i Ćirilice u Latinicu.

- Klik na ikonu Excel na traci alata (kao na slici ispod)
- Otvara se prozor na kome kliknete na Button "Instalirati"
- Nakon toga otvara se dodatni instalacioni prozor na kome kliknete na **Install**
- Na kraju klik na **Close**



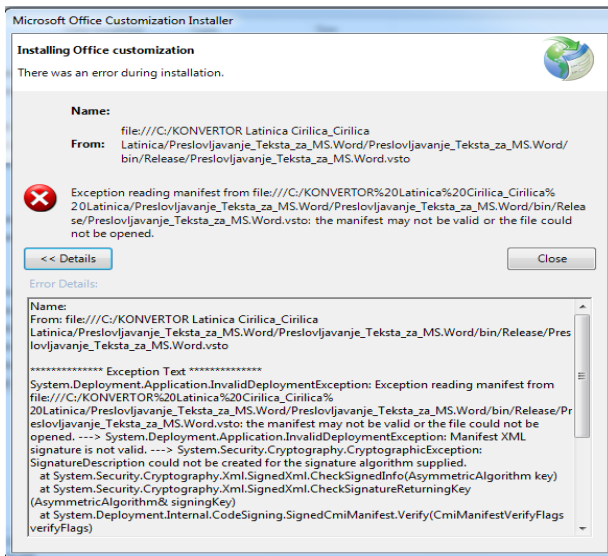
5. Instaliranje dodatka za MS Word 2010, 2013, 2016, 2019, 2021, 2024 koji služi za konvertovanje teksta u MS Word-u iz Latinice u Ćirilicu i Ćirilice u Latinicu.

- Klik na ikonu Word na traci alata (kao na slici ispod)
- Otvara se prozor na kome kliknete na Button "Instalirati"
- Nakon toga otvara se dodatni instalacioni prozor na kome kliknete na **Install**
- Na kraju klik na **Close**



⚠ Mogući problem kod instalacije dodatka za MS Word i MS Excel:

- Ako eventualno prilikom instalacije ovog Konvertora na starijim Operativnim sistemima (Windows7) na kome je npr. instaliran Office 2010 dođe do greške kao na primjer na slici ispod:



Tada je potrebno da imate instaliran:

- 1. NET Framework 4.5 (ili noviji)**
- 2. VSTO - Visual Studio 2010 Tools for Office Runtime**

(koji možete preuzeti sa linkova ispod):

Visual Studio 2010 Tools for Office Runtime (x86):

<https://www.microsoft.com/en-us/download/details.aspx?id=105522>

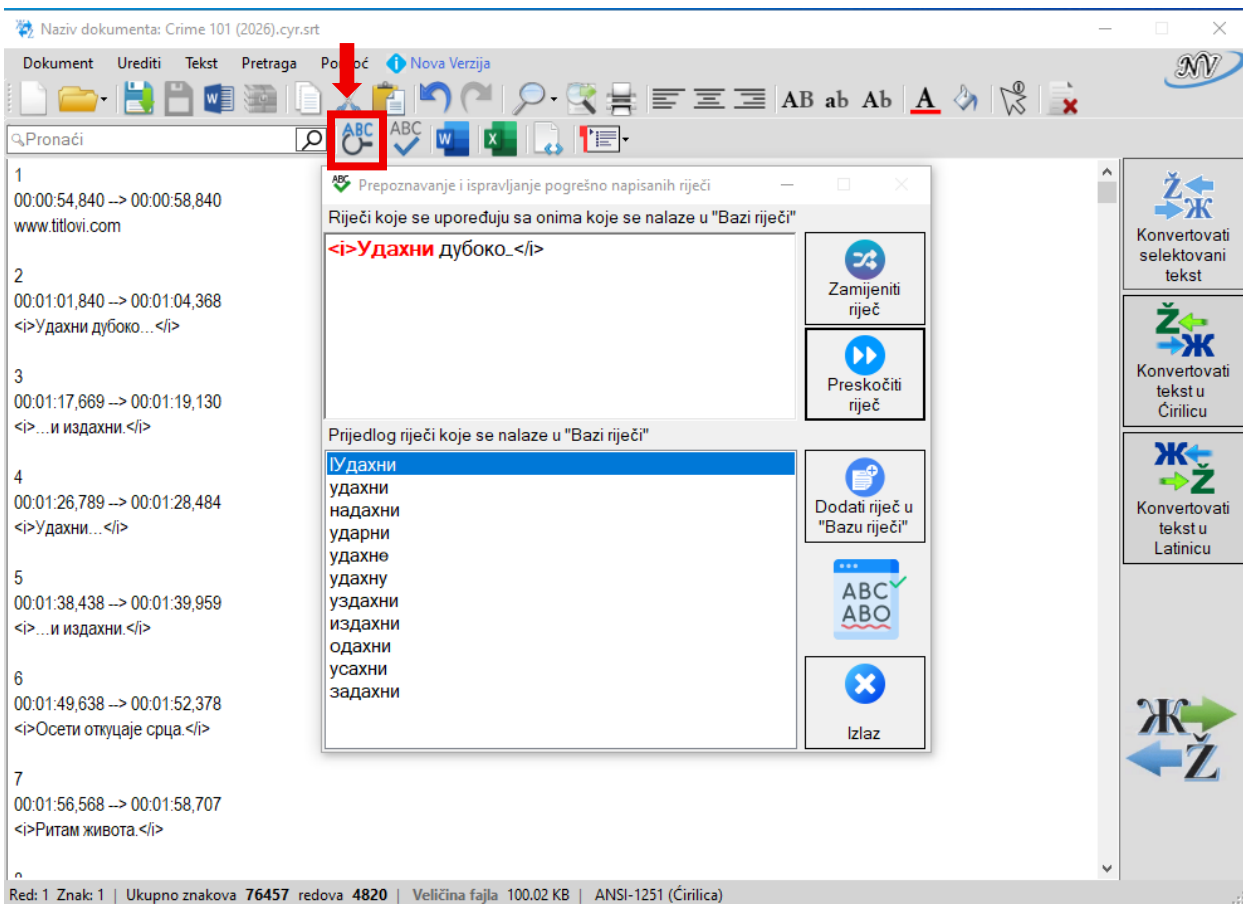
Visual Studio 2010 Tools for Office Runtime (x64)

<https://www.microsoft.com/en-us/download/details.aspx?id=105890>

- **Poslije instalacije jednog od ovih “pomoćnih sistemskih komponenata (Runtime)”, više nećete imati problem za instalaciju konvertora to jest dodatka za preslovljavanje teksta za Word i Excel .**

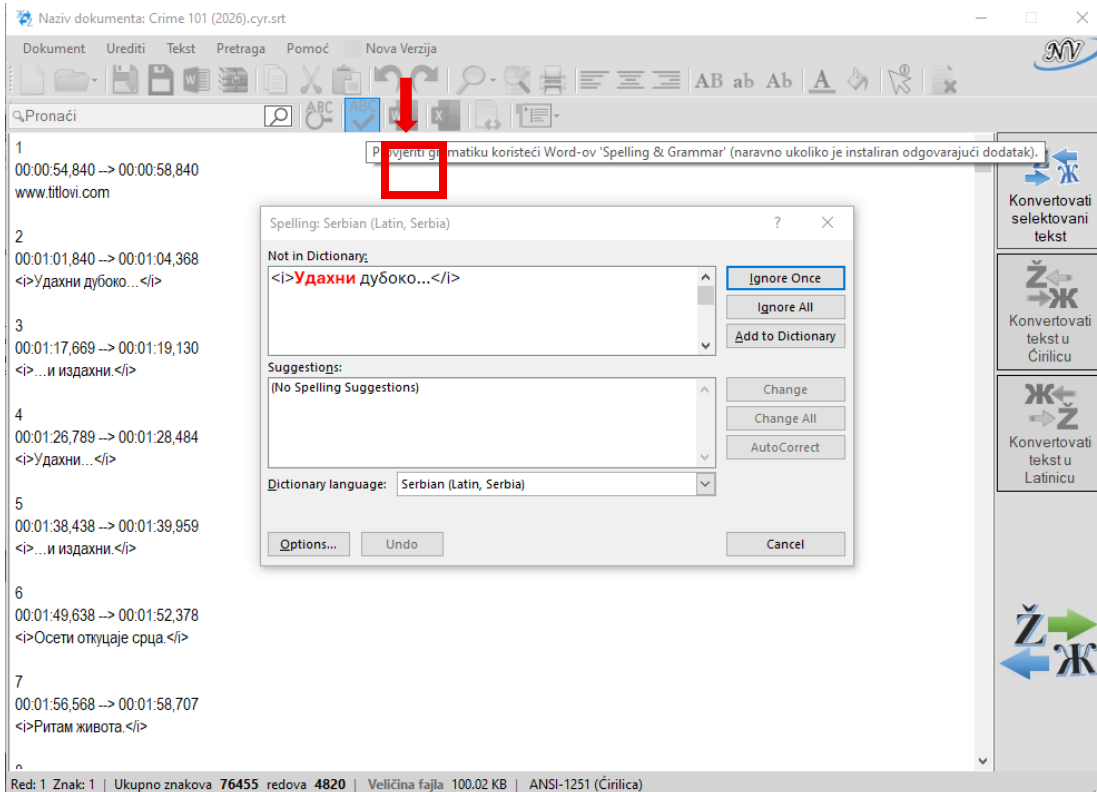
6. Prepoznavanje i ispravljanje pogrešno napisanih riječi koristeći sopstveni riječnik 'Baza.dic'

- Kada ste učitali ili otkucali veći tekst možete **provjeriti eventualno pogrešno napisane riječi** tako što kliknete na **Button kao na slici ispod**, nakon čega se otvara novi prozor koji vam nudi mogućnost **da izmijenite pogrešno napisane riječi**, tako što svaku vašu napisanu riječ **upoređuje** sa „bazom riječi“ koja se nalazi u istom folderu gdje je instaliran program pod nazivom „**Baza.dic**“.
- Fajl „**Baza.dic**“ možete dopunjavati ili jednostavno **koristiti svoj riječnik** (u tom slučaju je potrebno da svoj riječnik nazovete „**Baza.dic**“ i da ga **kopirate u folder gdje je instaliran program!**
- Trenutna „**Baza.dic**“ je riječnik **srpskog jezika**, koji sadrži više od **787 000 riječi latinice i ćirilice**, kao **ekavice i ijekavice...!**



7. Provjeriti gramatiku koristeći Word-ov 'Spelling & Grammar'

- Kada ste učitali ili otkucali veći tekst možete **provjeriti eventualno pogrešno napisane riječi** tako što kliknete na **Button kao na slici ispod**, nakon čega se otvara novi prozor to jest Word-ov **'Spelling & Grammar'** koji služi za **provjeru pravopisa i gramatike...**
- **Naravno prvo je potrebno da imate instaliran odgovarajući dodatak za Word!**



8. Ostale funkcije koje lako možete prepoznati na traci alata

- Promjena „kodne strane“ dokumenta!
- Pronalaženje i izmjena riječi u tekstu!
- Izvesti tekst u Word!
- Učitati Word dokument!
- Dodati program u Kontekstni meni ("Context Menu")!
- Izrada rezervne kopije dokumenta!
- Ostalo

Deinstalacija programa

Deinstalacija programa je veoma jednostavna.

Control panel / Programs and Features / Latinica u ćirilicu Ćirilica u latinicu v.5.1.4. / Uninstall.

Hvala što koristite program **Latinica u Ćirilicu - Ćirilica u Latinicu v.5.1.4. !!!**